

禱告會

**PRAYER MEETING**



咳嗽戴口罩



肥皂勤洗手



少去傳統市場  
廟宇等人多場所

## 新型冠狀病毒(COVID-19) 防疫專區

## Epidemic Prevention

下列情況者，請在家休息，  
用線上直播參與主日，  
用視訊參加小家聚會。

Anyone who has below conditions should stay home and rest,  
You can also participate the sermon online or use video call  
to join the cell group gathering. You may resume the  
gathering after all the conditions are clear.

1. 配合國家防疫政策，被政府列為**居家檢疫**與**居家隔離**者。  
二週內，本人及密切接觸的家人親友，  
有旅遊警示地區或國家之旅遊史或轉機入境者，
2. **發燒** (額溫 $>37.5^{\circ}\text{C}$ ，耳溫 $>38^{\circ}\text{C}$ )，或**呼吸道症狀**，或**疑似感冒**者，
3. **免疫力較弱者**或孕婦，或有慢性心肺等疾病者。

1. Declared as 14-days self-management/ home quarantine by the Ministry of Health and Welfare  
You or your often-contacted families and friends, who has travelled to which were on the  
travel notice of the Central Epidemic Command Center (CECC).
2. Having fever (Forehead temp  $>37.5^{\circ}\text{C}$ ; Ear temp  $>38^{\circ}\text{C}$ ), having difficulty with breathing, and  
having symptoms of flu. Please go see a doctor ASAP and rest at home.
3. Who is in weak immunity or chronic condition and pregnant mother. Please stay home and do  
not participate the gathering for the being.

## 被匡列傳播高風險地區者 請採視訊聚會

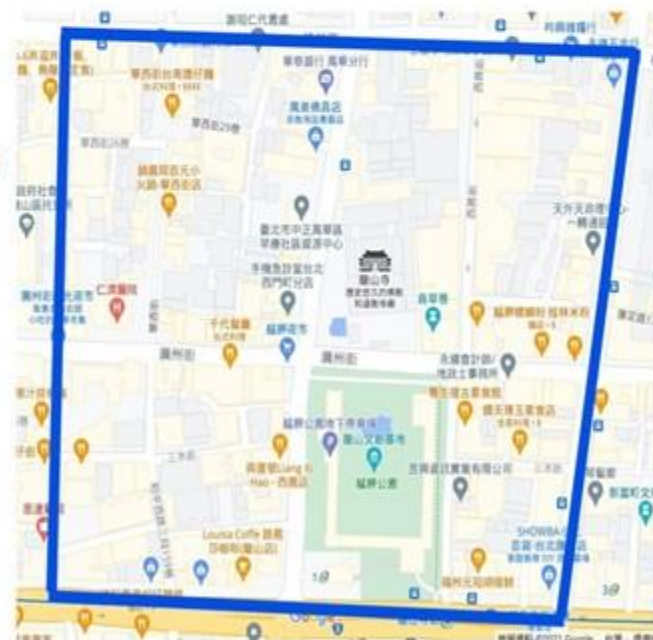
### 萬華區將發送疫情警示簡訊

#### 【匡列地點】

東至：康定路  
南至：和平西路三段  
西至：梧州街  
北至：桂林路

#### 【匡列時間】

4/15-5/12



#### 簡訊內容：

[疫情警示]如您曾經至COVID-19傳播高風險地區，且於4月15日之後曾有發燒、  
呼吸道症狀，腹瀉，或嗅、味覺異常等疑似症狀，請至社區採檢院所評估。





咳嗽戴口罩



肥皂勤洗手



少去傳統市場  
醫院等人多場所

# 新型冠狀病毒(COVID-19) 防疫專區

進入會場

Before entering the Chapel

## Epidemic Prevention

1. 請**自備口罩**並確實戴好 Please wear mask (招待處有備用)
2. 量測**體溫** Have your temperature taken at the door
3. **手部清潔** Hand disinfection(至少一項)one of the following
  - (1)洗手間**肥皂洗手** wash your hands with soap
  - (2)手部**酒精消毒** Sanitize your hands with alcohol
  - (3)戴上**防護手套**(手扒雞套備用) Wear gloves
4. 完成**簽到** (QR code或紙本表單) Sign in at the door
5. 座位相距1公尺的**梅花座** please sit in every other seat and Keep 1 meter distance from each other
6. 問安點頭碰肘**不握手** Do not shake hands



**請往前坐**

**Please fill the seats in the front first**

**預備迎見你的神**

**Prepare to Meet your God**

禱告事項

**Prayer Requests**

馬太福音 Matthew 7:8

因為凡祈求的、就得著．尋找的、就尋見．叩門的、就給他開門。

For everyone who asks receives; he who seeks finds; and to him who knocks, the door will be opened.

---

為台灣的新冠病毒疫情禱告，  
求神保守這次疫情能控制住，  
求神保守人民配合政府小心防疫，  
帶領人回轉向神。



**Pray for the pandemic in Taiwan. Pray that God will keep this pandemic under control. Pray that God will protect the people in Taiwan and lead them to turn to God.**



詩篇 Psalms 23:1

耶和華是我的牧者・我必不至缺乏。

**The LORD is my shepherd, I shall not be in want.**

---



為會眾領受天父的牧養禱告，  
也能效法天父的愛牧養祂所託付的人。

**Pray for the congregation to receive the Love of God,  
and we can also imitate God's love to love the people  
entrusted by God to us with the heart of  
father and mother.**

# 上週背經

Recite Last Week's Scripture Memorization

## 詩篇 Psalms 23 : 1、6

1. 耶和華是我的牧者・我必不至缺乏。

The LORD is my shepherd, I shall not be in want.

6. 我一生一世必有恩惠慈愛隨著我・

我且要住在耶和華的殿中、直到永遠。

Surely goodness and love will follow me all the days of my life,  
and I will dwell in the house of the LORD forever.



# 讀經、信息

SCRIPTURE READING & MESSAGE

## 創世記 Genesis 16:1-14

1.亞伯蘭的妻子撒萊不給他生兒女。撒萊有一個使女名叫夏甲、是埃及人。2.撒萊對亞伯蘭說、耶和華使我不能生育、求你和我的使女同房、或者我可以因他得孩子。〔得孩子原文作被建立〕亞伯蘭聽從了撒萊的話。3.於是亞伯蘭的妻子撒萊、將使女埃及人夏甲給了丈夫為妾。那時亞伯蘭在迦南已經住了十年。4.亞伯蘭與夏甲同房、夏甲就懷了孕。他見自己有孕、就小看他的主母。5.撒萊對亞伯蘭說、我因你受屈、我將我的使女放在你懷中、他見自己有了孕就小看我、願耶和華在你我中間判斷。

1.Now Sarai, Abram's wife, had borne him no children. But she had an Egyptian maidservant named Hagar;2.so she said to Abram, "The LORD has kept me from having children. Go, sleep with my maidservant; perhaps I can build a family through her." Abram agreed to what Sarai said.3.So after Abram had been living in Canaan ten years, Sarai his wife took her Egyptian maidservant Hagar and gave her to her husband to be his wife.4.He slept with Hagar, and she conceived. When she knew she was pregnant, she began to despise her mistress.5.Then Sarai said to Abram, "You are responsible for the wrong I am suffering. I put my servant in your arms, and now that she knows she is pregnant, she despises me. May the LORD judge between you and me."



## 創世記 Genesis 16:1-14

6.亞伯蘭對撒萊說、使女在你手下、你可以隨意待他。撒萊苦待他、他就從撒萊面前逃走了。7.耶和華的使者在曠野、書珥路上的水泉旁遇見他、8.對他說、撒萊的使女夏甲、你從那裡來、要往那裡去。夏甲說、我從我的主母撒萊面前逃出來。9.耶和華的使者對他說、你回到你主母那裡、服在他手下。10.又說、我必使你的後裔極其繁多、甚至不可勝數。

6."Your servant is in your hands," Abram said. "Do with her whatever you think best." Then Sarai mistreated Hagar; so she fled from her. 7.The angel of the LORD found Hagar near a spring in the desert; it was the spring that is beside the road to Shur.8.And he said, "Hagar, servant of Sarai, where have you come from, and where are you going?" "I'm running away from my mistress Sarai," she answered. 9.Then the angel of the LORD told her, "Go back to your mistress and submit to her."10.The angel added, "I will so increase your descendants that they will be too numerous to count."

## 創世記 Genesis 16:1-14

11.並說、你如今懷孕要生一個兒子、可以給他起名叫以實瑪利、因為耶和華聽見了你的苦情。〔以實瑪利就是 神聽見的意思〕12.他為人必像野驢・他的手要攻打人、人的手也要攻打他、他必住在眾弟兄的東邊。13.夏甲就稱那對他說話的耶和華為看顧人的神・因而說、在這裡我也看見那看顧我的麼。14.所以這井名叫庇耳拉海萊・這井正在加低斯、和巴列中間。

11.The angel of the LORD also said to her: "You are now with child and you will have a son. You shall name him Ishmael, for the LORD has heard of your misery.12.He will be a wild donkey of a man; his hand will be against everyone and everyone's hand against him, and he will live in hostility toward all his brothers. "13.She gave this name to the LORD who spoke to her: "You are the God who sees me," for she said, "I have now seen the One who sees me."14.That is why the well was called Beer Lahai Roi ; it is still there, between Kadesh and Bered.



# 上帝看顧的母親

*創世記* Genesis 16:1-14

講員 speaker : 張宗培 牧師 Pastor Wilson Chang

翻譯 interpreter : 趙唯甯 姊妹 sister Stella Chao

回應

**Response**

# 本週背經 Scripture Memorization

## 創世記 Genesis 16 : 13

夏甲就稱那對他說話的耶和華為看顧人的神。  
因而說、在這裡我也看見那看顧我的麼。

She gave this name to the LORD who spoke to her:  
"You are the God who sees me," for she said,  
"I have now seen the One who sees me."

**報告事項**

**Announcements**



# 教會各階段防疫動作

**保持社交距離：**雙手伸開，直徑圓圈內無人

**實名制：**簽到或照相，需要知道聯絡方式

	STAGE 1 社區感染	STAGE 1.5 110.5.11 防疫第二級	STAGE 2 社區傳播	STAGE 3 政府封城
主日崇拜	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 座位前後左右不坐人</li> <li>2. 改為左右間隔 2 個空位</li> <li>3. 配合教會防疫措施</li> </ol>	<p>Under 100 People 室內聚會 <b>限制 100 人以下</b></p> <p>Real name Registration 1. 實名制 Take body temperature 2. 量體溫 洗手 消毒 wash hands &amp; disinfect 3. 梅花座 社交距離 Every other seat Keep social distance 4. 全程戴口罩 Wear mask at all time 5. 禁止飲食 No food and drink</p> <p>超過 100 人 → Over 100 People 分散至 信望愛室 收看直播 Overflow to FHL Room for Live Broadcast 主日愛宴：Lunch 改訂一個一個的簡單餐點 Individual Lunch Boxes 戶外取用 Please eat outside 嚴禁群聚用餐</p>	<p><b>再下修</b> <b>限 5 人以下</b></p> <p>↑ 以小家聚會 7 人為單位 線上看直播</p>	個別在家 線上看直播
小家聚會	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 聚會可選擇戶外/室內</li> <li>2. 聚會人數上限 7 人，超過則需分兩邊聚會，包含敬拜、分享等。</li> <li>3. 進門後請先洗手，聚會後環境消毒清潔。</li> <li>4. 僅可攜帶有蓋飲料，儘量配帶吸管。</li> <li>5. 請自備聖經</li> <li>6. 配合教會防疫措施</li> </ol>	<p>Small Group Gatherings: please meet online or outdoor</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 各小家聚會改採線上聚會或戶外聚會(保持距離) 請不要到餐廳等人多的地方聚會 ⇒ 實名制 Real name Registration ⇒ 禁食物 No food and drink ⇒ 社交距離 Keep social distance ⇒ 講話時戴口罩 Wear mask at all time</li> <li>2. 晨更及禱告會：Morning Devotion 一律改為 → 線上聚會 will be meeting online</li> </ol>	個別在家 線上聚會	個別在家 線上聚會
幸福小組	同小家聚會	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 進門酒精消毒</li> <li>2. 不分食，食物事先分好 一次性餐具</li> <li>3. 保持社交距離 室內空間不足，則改戶外 請不要改到餐廳等人多的地方</li> <li>4. 實名制，簽到或照相</li> </ol>	暫緩 或 線上聚會	暫緩 或 線上聚會
訓練課程	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 座位間隔 1 個空位</li> <li>2. 分享時間至戶外進行</li> <li>3. 配合課程防疫措施</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 梅花座 Every other seat</li> <li>2. 社交距離 Keep social distance</li> <li>3. 禁止飲食 No food &amp; drink</li> </ol>	個別在家 線上聚會	個別在家 線上聚會

# 5 / 16 主日愛宴 Luncheon Service

打飯就位  
Serving Meal

叮噹猶獅

善後清潔  
Cleaning

大B猶獅

11:50-12:30 at 信望愛室

## 5/16 信仰連連看 Faith Alive

講員：張宗培 牧師

講題：職場與教會

12:20-13:00 at 信望愛室

## 第61屆 浸禮 *Baptismal Ceremony*

2021年6月13日 (Sun) 10:00

at 瑞麗堂 *chapel*



## 受洗班 *Baptismal Class*

2021年5月16日(Sun) 13:00 (今天) at 教職員室

授課：高天圓 牧師

邀請預備受洗或對信仰有興趣的福音朋友們踴躍報名。招待處與C辦均備有報名表，課程有助於更深認識基督信仰。 Invite your friends who want to be baptized or are interested in the faith. Registration forms are available at the reception desk and at C office, and the class helps you have a better understanding of Christianity.



2021 全球禱告日  
『聖靈在桃園』  
The Global Day of Prayer

2021  
5/23 (主日)  
14:30~17:30  
線上聚會

線上報名

即日起~5/16(日)截止  
<https://reurl.cc/0De7g9>



邀請您一起參與**守望**

守望日程：**5/13(四)~5/22(六)**  
守望方式：每日提供30分鐘禱告  
公佈於(LINE messenger)「大桃園牧者LINE群組」

為著摯愛的土地呼求主名  
為著世代的百姓謙卑回轉  
為著教會承接使命剛強站立

# 2021 CYCU ENGLISH LEADERSHIP CAMP

中原大學  
暑期全英語領袖營



## GA RECRUITMENT

我們正在招募有熱情的你!  
只要你參加過英語營  
就有機會成為下一屆的GA!

*Now!*

在 **facebook** 私訊

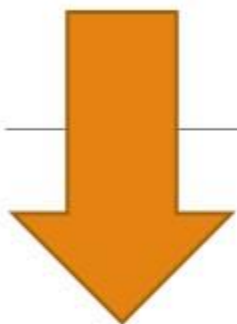
**APPLY NOW!**

英語營報名表單





開始報名



<https://reurl.cc/E2lmLv>

5/30前  
報名

早  
鳥  
優  
惠

200元

# 教會退修會 4C Church Retreat

## 愛・祝福 校外主日崇拜

時間 Date : 7/31(Sat) - 8/1(Sun)

地點 Location : 苗栗三灣神農渡假農場

Miaoli Sanwan Shennong Farm

*Please save the date*



景觀(搭帳篷)營位



哈比(木帳篷)營位



住房(套房)



露天溫泉池(限穿泳裝)

下週 - **5/23** 信息預告  
Next Week - 5/23 Preview

主日信息 Sunday Message

講員 Speaker : **高天圓** 牧師 Pastor Kao



# 歡迎新朋友 Welcome New Comers

鼓勵大家戴名牌 並去認識1-2位叫不出名字的人

*Encourage everyone to wear name tags*

*To meet one or two people who you don't know the name*

## 用主愛真誠來愛你

yòng zhǔ ài zhēn chén lái ài nǐ

**Love you Genuinely with the Love of God**

## 我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài zhēn chén lái ài nǐ

**With the love of God, I love you genuinely (x2)**

## 因我見你裡面有王的榮美

yīn wǒ jiàn nǐ lǐ mǎi Yǒu wáng de róng měi

**Because in you, I see the glory of God**

## 我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài Zhēn chén lái ài nǐ

**With the love of God, I love you genuinely**



# 祝福 & 謝飯禱告

Benediction